

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

Jules Verne

UNGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS

(法) 儒勒·凡尔纳 著 陈筱卿 译

海底两万里





海底两万里

(法) 儒勒·凡尔纳●著
陈筱卿●译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
 辽宁少年儿童出版社
沈阳

© (法) 儒勒·凡尔纳 陈筱卿 2010

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳著; 陈筱卿译. —沈阳: 辽宁少年儿童出版社, 2010. 8

(完全典藏版中外科幻名著)

ISBN 978-7-5315-5167-6

I. ①海… II. ①凡… ②陈… III. ①科学幻想小说—法国—近代
IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第042164号

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路25号

邮编: 110003

发行(销售)部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承印厂: 辽宁星海彩色印刷有限公司

责任编辑: 薄文才 王 珏 肖延斌

责任校对: 那一文 佟 伶 贺婷莉

封面设计: 李 睿

插图: 李子龙等

版式设计: 精一设计

责任印制: 吕国刚 王守志

幅面尺寸: 170mm × 240mm

印 张: 27 字数: 402千字

出版时间: 2010年8月第1版

印刷时间: 2010年8月第1次印刷

印 数: 1~5 000

标准书号: ISBN 978-7-5315-5167-6

定 价: 33.00元

版权所有 侵权必究

编委会

刘嘉麒 中国科普作协理事长
金 涛 中国科普作协副理事长
沙锦飞 中国科普作协常务理事
尹传红 中国科普作协常务理事

张文范 中国未来研究会理事长
高 恒 中国未来研究会副理事长
罗肇鸿 中国未来研究会常务理事
夏 震 中国未来研究会秘书长
华 军 中国未来研究会《未来与发展》主编

主 编

郑 军 房向东

总策划

许科甲

策 划

方 虹 薄文才 钟 阳 赵立平 王 珏 肖延斌

前言一

通过辽宁少年儿童出版社的努力，本丛书与读者见面了。这是国内最近几年里出版的一套相当有规模的科幻丛书，丛书收集了中外18位作家的优秀代表作，共20册。丛书中收录的国内作品，基本上覆盖了20世纪90年代“新生代”科幻作家的代表作。10年前，原创科幻小说曾经大量出版，一时间鱼龙混杂。经过这些年的淘汰，留下的代表作品并不多。这10本中国科幻小说堪称泡沫散去后留下的醇酒。而丛书中的另10本国外作品更是科幻史上的经典。它们跨越时间和文化的障碍，历久弥新，影响了一代代中国读者。

中国科普作协对这套丛书也给予了相当的关注和支持。我们协会是1978年由高士其与科普界人士发起筹备的，筹备建议在当时迅速得到中央领导同志的重视和支持，并于1979年8月正式成立。当时，几乎所有重要的国内科幻作家，如郑文光、叶永烈、童恩正等人都成为科普作协的会员。30多年来，科普作协也一直是国内科幻作家的“娘家”。本套丛书的国内作者和部分国外作品的译者全部都是中国科普作协的会员，由此可见一斑。

中国科普作协非常重视科幻创作，因为它能够将科学知识深入浅出地宣传到广大读者中间，激发他们对科学事业的热情，这是一般科普作品

所不能达到的。虽然有一部分科幻作品倾向于娱乐，其内容似有“怪力乱神”的色彩，但还是有相当一部分科幻作家严肃地讨论科技的发展、人类的前途，它们能够给人以思考和启发。

本套丛书就汇集了这类科幻小说的精华。《弗兰肯斯坦》是世界上第一部科幻小说，它揭示了科学家与其成果之间永恒的冲突。“弗兰肯斯坦”这个词甚至成了一个日常用语，代表着造物对创造者的反叛；《海底两万里》是儒勒·凡尔纳的代表作，它让人类第一次把视野投向茫茫深海。直到今天，深海探险仍是科学的前沿阵地；威尔斯则在《时间机器》里把未来带入艺术世界，让人们把留恋过去的目光投向未来。

在十本国内佳作中，王晋康在《少年闪电侠》中让我们认识到人体改造的前景；刘慈欣在《白垩纪往事》中让我们体验到科学带来的宏大变化；凌晨在《月球背面》里让我们领略到宇航事业的艰辛；柳文扬在《解咒人》中把我们的注意力远远带向宇宙深处。其他佳作也都能帮助读者感知科学世界的奇异、壮丽和重要价值。

目前，中国在科技方面的投资已经进入世界前三。高铁、太阳能等先进产业已经领先全球。我们正在建设全世界最大的天文望远镜，我们即将发射空间站并飞上月球。我们已经研制了深入大洋6000多米的机器人。重视创新，提倡开拓思维，将“中国制造”提升为“中国创造”，已经成为全民共识。

在这个科技飞速发展的时代，在逐渐接近并赶超世界水平的中国，科幻小说理应有它的用武之地。它应该向全民宣传科技引领社会的意义，它应该把看似神秘的科技前沿课题用文艺形象展现在公众面前，特别是科幻的受众以青少年为主，科幻作品负有让下一代对科学产生浓厚兴趣的责任。

在这些宏大的任务面前，中国科幻作家任重道远，他们需要创作更新、更好的作品，中国的出版界也应该拿出更多的优秀科幻图书。希望辽宁少年儿童出版社这套科幻丛书能够开一个好头，让优秀的科幻作品摆上公众，特别是青少年的书桌。

中国科普作协理事长 刘嘉麒

前言二

经过不懈努力，辽宁少年儿童出版社科幻丛书终于出版了。洋洋20卷，这么大规模的科幻丛书，在国内这几年是不多见的，这充分体现了该社对未来、对科技进步的重视。

未来学与科幻文学有着共同的始祖。《乌托邦》、《太阳城》、《回顾》等作品既被看做未来学的先驱，也被看做科幻小说的渊源。这是历史上第一批以理性态度展望未来的作品。

未来学的创始人之一就是科幻宗师赫伯特·乔治·威尔斯。早在1883年，17岁的威尔斯就写下了《人类的过去和未来》一文，表现出对未来的浓厚兴趣。1901年，威尔斯写下了重要论文《机械及人类进步对人类生活和思想的影响之展望》。这篇文章被看做未来学的开山之作。1902年1月24日，威尔斯在英国皇家学会的一次演讲中，第一次明确提出要建立研究未来的科学。他认为，大多数人热爱过去，但未来正在被发现，人们日益把思想转向未来。

在西方大中学校里，未来学被一些勇敢的教师引入课堂。有趣的是，为了保持学生兴趣，他们使用科幻小说作为延伸阅读材料。同时，教师们也鼓励学生进行关于未来的构思，有时甚至直接给出主题，要求学生写有情节的未来故事，比如生态灾难、海底移民、基因工程等等。这与科幻小

说创作已经没有什么差别了。

值得注意的是，这样的命题作文最近已经引入国内中小学教育中来，并出现在一些地方考试的试卷里。这说明中国的教育工作者也日益关注在青少年一代里培养未来意识。

第二次世界大战后，世界主要大国政府都投资研究未来，刺激了未来学的发展。民间未来学组织更是蓬勃发展。今天我们所熟悉的兰德公司、罗马俱乐部等组织，都是那个时代诞生的。

到了20世纪七八十年代，凭借个人智慧，单打独斗式的未来学研究逐渐被专业化、系统化的大规模未来研究所取代，演变出了机构性的“科技预测”、市场预测、职业趋势预测等。

中国未来研究会成立于1992年。此后，本会倡导重视未来与发展的价值观，着重于建立全民未来意识，同时也重视科幻文学在这方面的作用。

宋健先生曾经说过：“未来学家以其非凡的想象力，畅想着瑰丽的未来。科幻作家创作了引人入胜的神奇故事。科学技术界也有人把酒临风，逐流舞墨，为作家们的畅想提供证据。文学艺术生动活泼地介绍科技成就，提高了人们的科技意识，功不可没。科学与艺术气质相通，矢志相同，从同源出发，各选隘路向高峰攀登。”（《制造业与现代化》，《光明日报》2002年9月26日）他的这番话高屋建瓴地总结了科幻与未来学的关系。

中国一向不乏关注未来的科幻小说。著名科普作家叶永烈先生的《小灵通漫游未来》就是其中的优秀代表，它鼓励一代青少年面向未来。在辽宁少年儿童出版社出版的这套丛书里，作家们畅想有关宇航、地质、极地考察等领域的未来发展，给我们描绘了详细的未来图景。

中国还不是世界上最强大、最富裕的国家。但回顾过去30年，中国是世界上变化最大的国家。再没有哪个地方，有那么多人的命运发生如此巨大的改变。城市、乡村和每个人的面貌都被彻底更新了，并且还会继续更新。科幻小说是描写变化的文学。在世界上变化最大的地方，在世界上最需要关注未来的地方，我们有理由期待中国的科幻作家描绘出更宏伟、更奇妙的未来世界。

中国未来研究会理事长 张文范

导 读

一、作者介绍

儒勒·凡尔纳(1828~1905)是法国19世纪为青少年写作探险小说的著名作家，特别是作为科幻小说题材的创始人而享誉全世界。

19世纪最后的25年，人们对科学幻想的爱好蔚然成风，这与这一时期物理学、化学、生物学领域所取得的巨大成就和科学技术的迅猛发展密切相关。凡尔纳在这一时代背景之下，写了大量的科幻题材的传世之作。

凡尔纳于1828年2月8日生于法国南特。1833年入桑班夫人学堂读书。桑班夫人的丈夫为远洋海轮的船长，死于海难。1839年夏，凡尔纳离家出走，拟乘“珊瑚号”海船出海当见习水手，但被父亲找回。1840年，全家迁往南特，凡尔纳就读南特公立中学。1847年，凡尔纳北上巴黎攻读法律。其间，他对文学和艺术产生了浓厚的兴趣。1848年至1850年，他创作了剧本《火药阴谋》、《摄政时代的悲剧》、《断了的麦秆》、《阿布达拉》。1852年，他在抒情剧院当秘书，并获得法学博士学位，但他却不愿当律师。1863年，他出版了系列小说《奇妙的漫游》的第一部《气球上的五星期》，声名鹊起，其科幻小说家的地位从此确

立。1864年3月发表《哈特拉斯船长历险记》；10月，《地心游记》出版。1865年，《从地球到月亮》在《辩论报》上发表。1868年，出版发行《格兰特船长的儿女》。1871年，出版发行《海底两万里》单行本。1872年，凡尔纳定居亚眠市，开始创作《80天环游地球记》，并于11月起在《时报》上连载。当年，亚眠市学士院接纳凡尔纳为院士，并于7月荣获法兰西学院一等奖。1874年，他的《神秘岛》开始发表。1884年，凡尔纳在地中海作了一次漫长的旅行，经过葡萄牙、阿尔及利亚、突尼斯、意大利等地，受到盛大的欢迎。抵达罗马时，还受到教皇列翁八世的接见。年底，在《费加罗画报》上发表《费列特-弗拉克》。1894年，凡尔纳的《安提凡尔师傅奇遇记》出版，开始创作《飞行岛》、《第二祖国》、《利伏尼的悲剧》、《壮丽的奥利诺科河》、《迎接旗帜》。1896年，凡尔纳去巴黎，这是他的最后一次巴黎之行。1905年3月24日，这位享誉世界的无出其右的伟大的科幻作家在亚眠与世长辞。

二、作品梗概

《海底两万里》描写的是法国博物学家阿罗纳克斯教授应邀登上一艘驱逐舰，参与追捕当时盛传的海上“怪物”，不幸却被那“怪物”俘获。而所谓的“怪物”竟然是当时无人知晓的潜水艇。该潜水艇的艇长是一位绰号“尼摩”的失踪多年的人。尼摩邀请阿罗纳克斯教授一行三人作海底旅行。他们沿途饱览了海底变化无穷的奇异景观和形形色色的生物，经历了种种的危险。最后，当潜水艇到达挪威海岸时，阿罗纳克斯教授等三人不辞而别，将他们所知道的海底秘密公之于世。

小说悬念迭起，高潮频仍，趣味盎然，在引人入胜的故事和精彩的海底景观的描写中，蕴藏着鲜明的爱憎和广博的地理知识，使人们在获得极大的精神享受的同时，感受自然的神奇和科学的力量。

三、人物形象

尼摩艇长：“鹦鹉螺”号潜艇艇长，身份神秘，知识渊博，富于智

慧，举止高雅，威严冷峻，具有正义感。他反对压迫，热爱海洋，带领一群与他志同道合的人们，常年驾驶着“鹦鹉螺”号潜水艇在海底探险，执行他的秘密的神圣“计划”，过着与世隔绝的生活。

阿罗纳克斯教授：巴黎自然史博物馆客座教授，年约40岁，正直仁慈，学识渊博，热爱科学考察事业。他受命登上一艘驱逐舰，参与追捕海上“怪物”的行动，被尼摩艇长俘获，囚于其潜水艇中。在近300天的海底航行中，他与尼摩艇长及其艇员一起经历了搁浅、土著人围攻、同鲨鱼搏斗、冰山封路、章鱼袭击等险情，同时也饱览了奇异壮观的海底风光，最后与其仆人和捕鲸手一起逃离潜水艇，把知道的海底秘密公之于世。

孔塞伊：阿罗纳克斯教授的仆人，30岁，性格稳重，为人热情，正直诚实，精通分类学。对阿罗纳克斯教授忠心耿耿，言听计从。

内德·兰德：加拿大籍捕鲸手，年约40岁，体格健壮，身手灵活，头脑冷静，有勇有谋，但脾气暴躁，难于交往。他与阿罗纳克斯教授主仆一道被俘，囚于潜水艇上，对尼摩艇长心存敌意，难耐海底的孤寂生活，故多次寻机逃跑，但均未能成功。最后，与教授主仆一起逃回陆地。

四、艺术特色

凡尔纳不同于脱离现实生活的书斋学者，他凭借自己的渊博学识以及丰富的想象力，在他的作品中塑造了一个又一个志趣高尚的人，他们完全献身于科学，从不计较个人的物质利益。这一点，在《海底两万里》中表现得极为突出。这部小说可以说是凡尔纳的作品中，文学性与科学性表现得最好的一部杰作。在作者的笔下，该小说简直就像是一部悲壮的史诗，或者像是一部引人入胜的电视连续剧，让人开卷有益，爱不释手。读者在阅读中，可以任随自己的想象力驰骋，想象未知的大海深处的种种神秘事情，并随着尼摩船长遍游大西洋、红海、地中海、南极的海底，海洋世界几乎成了旅游胜地。

五、作品影响

通过这部小说，我们可以清晰地感觉到，凡尔纳是19世纪伟大的科幻作家。19世纪，潜水艇尚未问世，可凡尔纳笔下的潜水艇与我们今天现实中的潜水艇几乎没有差异。他对海底世界的描写、各种海洋生物的介绍，激发着人们去不停地探索陆地、海洋、天空。正如法国的利奥台所说，“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已”。法国的埃泽尔说道，“凡尔纳的目的在于概括现代科学积累的有关地理、地质、物理、天文的全部知识，以他特有的迷人的方式，重新讲述历史”。总之，他的作品，对后世的科幻作品，包括文学作品，是起到了很大的促进作用的。



CONTENTS

目录

前言一

刘嘉麒

前言二

张文范

导读

主要人物表 001

第一部分

一 飞逝的巨礁	003
二 赞成与反对	011
三 随先生尊便	016
四 内德·兰德	023
五 向冒险迎去	030
六 全速前进	035
七 不知其种属的鲸鱼	043
八 动中之动	050
九 内德·兰德的怒火	060
十 海洋人	066
十一 “鹦鹉螺”号	074
十二 一切都用电	082
十三 几组数字	090
十四 黑潮	096
十五 一封邀请信	108
十六 漫步海底平原	115
十七 海底森林	121
十八 太平洋下四千里	129
十九 瓦尼可罗群岛	136
二十 托雷斯海峡	145
二十一 陆上几日	153
二十二 尼摩艇长的闪电	165



二十三 强制性睡眠 176

二十四 珊瑚王国 184

第二部分

一 印度洋 194

二 尼摩艇长的新建议 204

三 一颗价值千万的珍珠 213

四 红海 226

五 阿拉伯隧道 238

六 希腊群岛 247

七 地中海上的四十八小时 258

八 维哥湾 267

九 失踪的大陆 277

十 海底煤矿 287

十一 马尾藻海 296

十二 抹香鲸和长须鲸 304

十三 大冰盖 316

十四 南极 327

十五 大事故还是小插曲 338

十六 缺氧 346

十七 从合恩角到亚马孙河 357

十八 章鱼 365

十九 墨西哥湾暖流 376

二十 北纬47° 24'，西经17° 28' 386

二十一 大屠杀 393

二十二 尼摩艇长最后的话 402

二十三 尾声 409

作者年表 412

阿罗纳克斯○教授

○巴黎自然史博物馆客座教授，约40岁，正直仁慈，学识丰富，热爱科学考察事业。他受命登上一艘驱逐舰，参与追捕海上“怪物”的行动，被尼摩艇长俘虏，囚于“鹦鹉螺”号潜水艇中。在近10个月的海底旅程中，他与尼摩艇长等人一道经历了搁浅、土著人围攻、同鲨鱼搏斗、冰山封路、章鱼袭击等险情，饱览了奇妙壮观的海底风光，最后与仆人、捕鲸手两人一道逃离“鹦鹉螺”号，并将他知道的海底秘密公之于世。

尼摩○艇长

○“鹦鹉螺”号潜水艇艇长，身份神秘，知识渊博，富于智慧，举止高雅，威严冷峻，具有正义感。他反对压迫，热爱海洋，带领一群与他志同道合的人们，常年驾着“鹦鹉螺”号潜水艇在海底探险，执行他的秘密的神圣的“计划”，过着与世隔绝的生活。

主要人物表

孔塞伊

◎ 阿罗纳克斯教授的仆人，30岁，性格稳重，为人热情，正直诚实，精通分类学。他对阿罗纳克斯教授忠心耿耿，言听计从。

内德·兰德

◎ 加拿大籍捕鲸手，约40岁，体格健壮，身手灵活，头脑冷静，有勇有谋，但脾气暴躁，不易交往。他与阿罗纳克斯教授、孔塞伊一道被俘虏到“鹦鹉螺”号上，对尼摩艇长心存敌意，难耐海底的孤寂生活，因此屡次寻找机会想逃回陆地。

第一部分

一 飞逝的巨礁

1866年发生了一件怪异的大事，是一个没人说得清也无法说得清的怪现象，想必没人会忘记了。且莫说让港口居民被种种流言弄得心神不定，让内陆民众惊诧不已，就连海上的人们也都感到震惊。欧洲和美洲的商人、船东、船长、船老大、各国的海军军官，以及这两大洲的各国政府，都对这件事表示极大的关注。

确实，一段时间以来，有好些船只在海上与“一个庞然大物”相遇。那是一个长长的梭子状物体，有时泛着磷光，比鲸鱼的个头儿大，而且速度也比鲸鱼快得多。

各种不同船只的航海日志对出现的这个庞然大物都做了记录，说这个物体或这个生物的速度极快，动力极大，像是天生就具有强大的生命力。如果说它是一个鲸类动物的话，那它的体积要比当时科学所分类的所有的鲸鱼都要大得多得多。无论是居维叶^①、拉塞拜德^②、迪梅里^③先生，还是卡特尔法热^④，都不会承认这么个大怪物的存在的，除非是他们见过它，也就是说，除非他们自己亲眼所见。

① 居维叶(1769~1832): 法国著名博物学家。

② 拉塞拜德(1756~1825): 法国博物学家。

③ 迪梅里(1774~1860): 法国博物学家、医生。

④ 卡特尔法热(1810~1892): 法国博物学家、人类学家。